

Uvodna riječ

U ovom broju, kao i mnogima do sada, možete naći više priloga iz lingvistike i teorije nastave stranih jezika nego priloga iz svakodnevne nastavne prakse. Dva su razloga za to.

Jedan je prozaičan i tehnički: među pristiglim i pozitivno recenziranim priložima mnogo je više priloga iz lingvistike i glotodidaktike nego prikaza iskustava iz nastavne prakse. Ne upuštajući se u traženje uzroka takvoj situaciji, možemo tek konstatirati kako su kolege koji se bave teorijom i istraživanjem spremniji pisati o svojoj struci. Šteta je, međutim, što se velik broj iskusnih nastavnika praktičara tako teško laća pera i oblikuje svoje veliko znanje i iskustvo u članke koje bi mogao pročitati širi krug ljudi.

Drugi razlog prevage priloga iz lingvistike i glotodidaktike vezan je za sam pristup fenomenu poduke stranih jezika. Danas se, naime, na nastavu stranih jezika gleda kao na primjenu određenih spoznaja i pristupa iz nekoliko disciplina. Tijekom nastave nastavnik stranoga jezika izravno primjenjuje svoje poznavanje jezika i jezičnog fenomena (lingvistike), učenika (psihologije) i jezične nastave (glotodidaktike). Kakvoća nastave stranih jezika usko je povezana uz nastavnikovo poznavanje i jezika i učenika i procesa podučavanja. A kako se ljudske spoznaje u svim tim područjima (kao i s njima povezanim interdisciplinama) šire i produbljuju vrlo brzo, veoma je važno biti u neprekidnoj vezi s novostima u struci.

Na koricama našega časopisa istaknuto je da je namijenjen unapređenju nastave stranih jezika. Dva su načina na koja pokušavamo ostvarivati taj cilj. Jedan je izravniji — priložima o uspješnim primjerima kreativne nastave, a drugi je manje izravan — upućivanjem na nove spoznaje u disciplinama vezanim za proces nastave. Teško bi bilo pouzdano reći koji je od tih dvaju načina važniji. Sa sigurnošću možemo jedino ustvrditi kako obje vrste priloga nalaze svoje čitatelje, pa ih možemo smatrati jednako pravima i korisnima.

U posljednjem broju ovoga godišta skrećemo vam pozornost na nekoliko tekstova. U članku Ide Raffaelli o konotaciji zainteresirani će se čitatelj upoznati s različitim pristupima tome pojmu, na koji se može gledati teorijski, ali koji je svakodnevno prisutan i u praktičnoj nastavi stranoga jezika, posebice kad je riječ o nastavi vokabulara. O nekim novim uvidima u fonološko procesiranje hrvatskoga i engleskog jezika, do kojih su autorice došle vlastitim istraživanjima, možete pročitati u zanimljivom članku Vesne Mildner i Zrinke Ratković; valja istaknuti i opsežnu bibliografiju uz članak, koja će sve koje ova tematika šire zanima uputiti na relevantne izvore. O nekim australskim iskustvima s programima pismenosti za odrasle, s posebnim naglaskom na sociolingvističkim aspektima problema, govori se u prilogu Višnje Karlovcan. Helga Bosiljevac u svom se članku bavi strategijama učenja stranoga jezika, područjem koje u posljednje vrijeme zaokuplja pozornost i teoretičara i praktičara kao iznimno važno područje istraživanja i kao nezaobilazna tema svakog suvremenoga metodičkog priručnika.

U rubrici *Naša iskustva* donosimo zanimljiv prilog o učenju stranog jezika putem Interneta, ali ovaj put iz ugla učenika. U toj rubrici možete pročitati i prilog o dugogodišnjem iskustvu u radu Centra za strane jezike u Zagrebu, poznate »Vodnikove«. Pridružujemo se

čestitkama u povodu 45. obljetnice postojanja te renomirane škole. Ne manje zanimljiv svima koje zanima francuski jezik pouzdano će biti prilog o mogućnosti stjecanja diploma o poznavanju francuskoga jezika za strance i u Zagrebu.

I u ovom broju informiramo vas o novostima u stručnim publikacijama i na skupovima. Pozivamo još jedanput sve kolege na suradnju i očekujemo nove priloge koji će — izravno ili neizravno — pridonijeti unapređenju nastave stranih jezika.

Jelena Mihaljević Djigunović,
glavna urednica